

**ANALISIS METAFORA PUISI KARYA *ROKKASEN*  
DALAM *OGURA HYAKUNIN ISSHU*  
TINJAUAN SEMANTIK**

Oleh  
**RAFLY ADITHYA ISMAIL**  
**BP. 1510752021**



Dosen Pembimbing:

Darni Enzimar Putri S.S., M.Hum

Idrus, S.S., M.Hum

**JURUSAN SASTRA JEPANG  
FAKULTAS ILMU BUDAYA  
UNIVERSITAS ANDALAS  
PADANG  
2019**

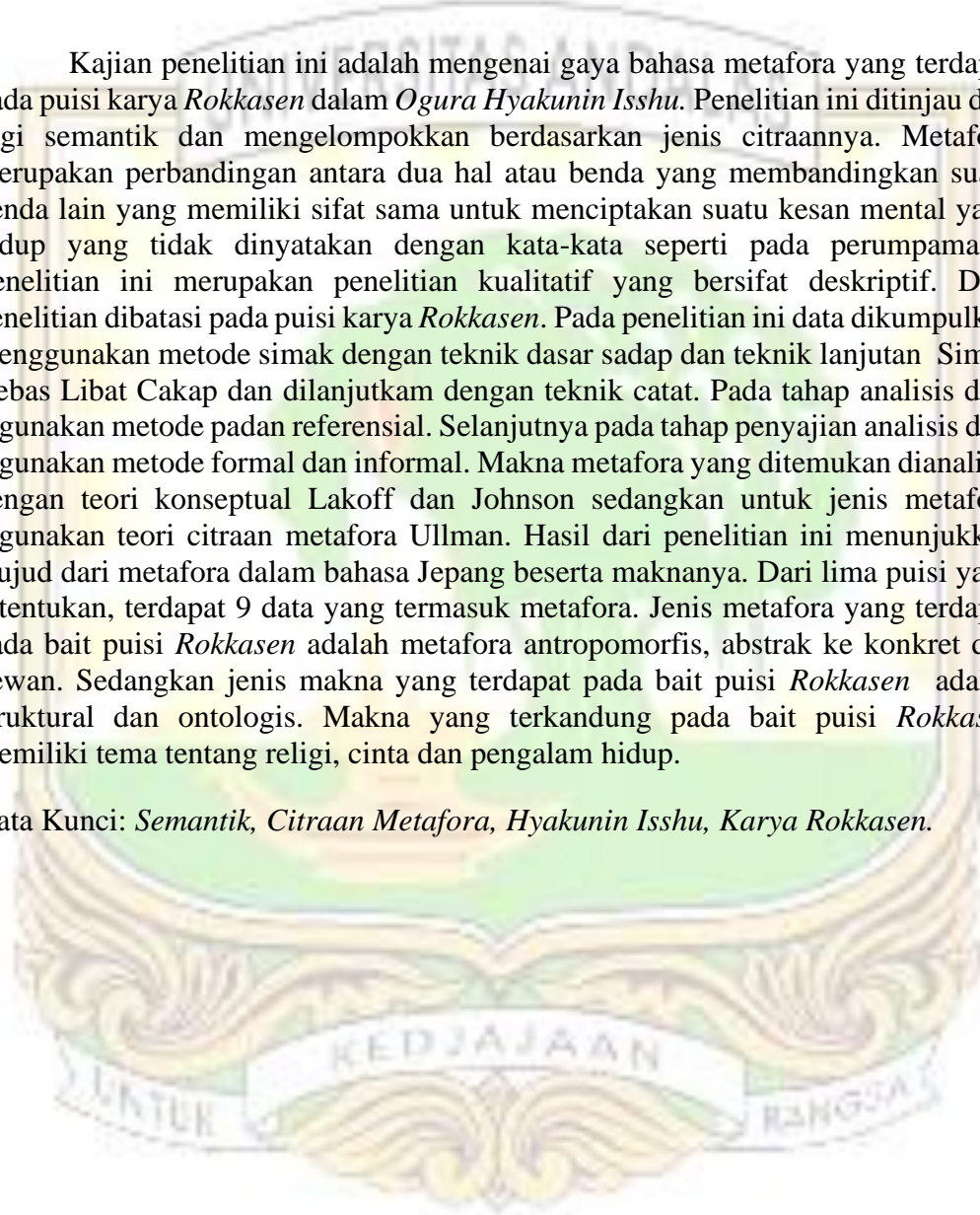
## ABSTRAK

### ANALISIS METAFORA PUISI KARYA *ROKKASEN* DALAM *OGURAHYAKUNIN ISSHU* TINJAUAN SEMANTIK

Oleh:  
**Rafly Adithya Ismail**

Kajian penelitian ini adalah mengenai gaya bahasa metafora yang terdapat pada puisi karya *Rokkasen* dalam *Ogura Hyakunin Isshu*. Penelitian ini ditinjau dari segi semantik dan mengelompokkan berdasarkan jenis citraannya. Metafora merupakan perbandingan antara dua hal atau benda yang membandingkan suatu benda lain yang memiliki sifat sama untuk menciptakan suatu kesan mental yang hidup yang tidak dinyatakan dengan kata-kata seperti pada perumpamaan. Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif yang bersifat deskriptif. Data penelitian dibatasi pada puisi karya *Rokkasen*. Pada penelitian ini data dikumpulkan menggunakan metode simak dengan teknik dasar sadap dan teknik lanjutan Simak Bebas Libat Cakap dan dilanjutkan dengan teknik catat. Pada tahap analisis data digunakan metode padan referensial. Selanjutnya pada tahap penyajian analisis data digunakan metode formal dan informal. Makna metafora yang ditemukan dianalisis dengan teori konseptual Lakoff dan Johnson sedangkan untuk jenis metafora digunakan teori citraan metafora Ullman. Hasil dari penelitian ini menunjukkan wujud dari metafora dalam bahasa Jepang beserta maknanya. Dari lima puisi yang ditentukan, terdapat 9 data yang termasuk metafora. Jenis metafora yang terdapat pada bait puisi *Rokkasen* adalah metafora antropomorfis, abstrak ke konkret dan hewan. Sedangkan jenis makna yang terdapat pada bait puisi *Rokkasen* adalah struktural dan ontologis. Makna yang terkandung pada bait puisi *Rokkasen* memiliki tema tentang religi, cinta dan pengalam hidup.

Kata Kunci: *Semantik, Citraan Metafora, Hyakunin Isshu, Karya Rokkasen.*



**ABSTRACT**  
**ANALYSIS OF METAPHOR ON *ROKKASEN* POEM**  
**IN OGURA *HYAKUNIN ISSHU***

By  
**Rafly Adithya Ismail**

This research is describe about the style of language. Is called metaphor, on poem by *Rokkasen* in the *Ogura Hyakunin Isshu*. This research classifying metaphor based on teir image. Metaphor is a comparison between two things which comparing something with another which have a same characteristic to make a new thing with mental life impression which not said by a usual word. This research is represent descriptive qualitative. The research data is limited to the *Rokkasen* poem. The data collection phases uses the Uninvolved Conversation Observation techniques and continues with th Taking None technique. The analysis data phases use a Referential Identity method. Furthemore, at the stage of presenting data analysis are used formal and informal methods. The theory used is conceptual metaphor by Lakoff and Johnson for the meaning and for the image classification uses image classification theory by Ullman. The results show the form of metaphor in Japanese and its meaning. From the five poems there were be found, these are Anthropomorphic Character, Abstract to Concrete Image, and Animal Character. For the meaning there were Structural and Ontological metapor. The poem by Rokkasen have a meaning theme such as, love, life and religion.

Keywords: *Semantic, Image of metaphor, Hyakunin Isshu, Rokkasen.*



## 要旨

### 六歌仙による詩の隠喩分析 小倉百人一首について ラフリア・ディティヤ・イスマイル

キーワード：意味論、隠喩、画像、百人一首

この研究では、小倉百人一首に六歌仙が書いた詩の隠喩的なスタイルについて論じている。この研究は、意味論とタイプごとのグループ化の観点から見直されている。隠喩とは、同じ性質を持つオブジェクトを比較して、たとえ話のように言葉で述べられていない生きた精神的な印象を作り出す2つの物またはオブジェクトの比較である。この研究は記述的な定性的研究である。この研究データは、六歌仙による詩に限定されている。データ収集段階では *Uninvolved Conversation Observation* 手法が使用され、*Note Taking* 手法が継続される。データ分析段階では、同等の参照方法を使用する。次に、データ分析のプレゼンテーション段階で、*formal* と *informal* メソッドが使用される。使用される理論は、Lakoff and Johnson の *conceptual* 理論とタイプのメタファーには Ullman 理論が使用される。この研究の結果は、日本語のメタファーの形式とその意味を示している。決定された5つの詩のうち、9つのデータがメタファーに含まれている。詩歌歌仙歌仙に含まれるメタファーの種類は、*Anthropomorphic metaphor*、*Abstract to Concrete metaphor*、及び *Animal Character* メタファーである。詩六歌仙に含まれる意味の種類は *Structural* と *Ontologic* である。詩六歌仙に含まれる意味には、宗教、愛、人生経験に関するテーマがある。

